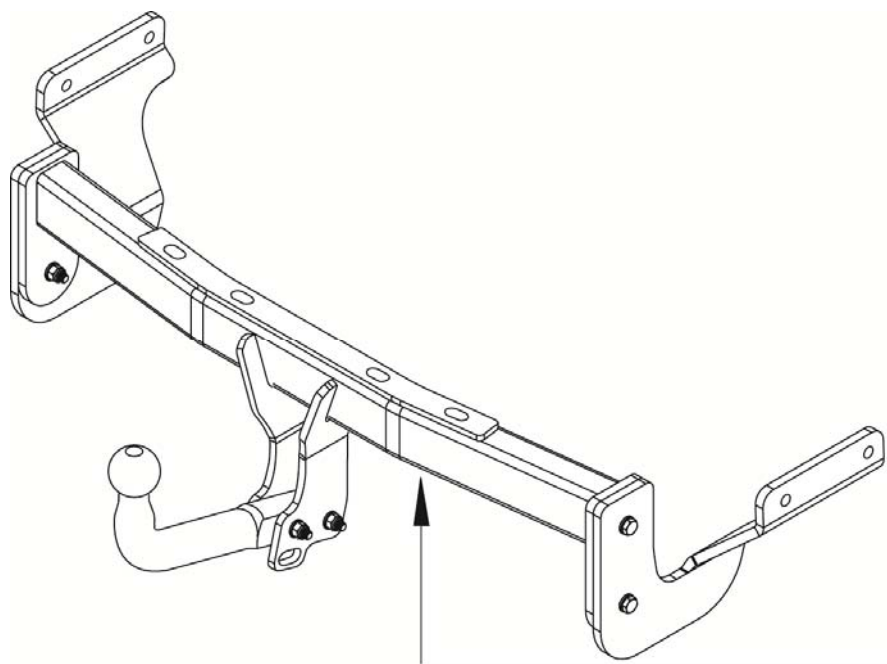


- S** Dragkrok Monterings- och bruksanvisning, Originalanvisning
- CZ** Závěsné zařízení Montážní a provozní návod
- D** Anhängervorrichtung Montage- und Betriebsanleitung
- DK** Anhængertræk Montage- og driftsvejledning
- E** Enganche Instrucciones de montaje y de servicio
- F** Attelage Notice de montage et d'utilisation
- FIN** Perävaunun vetolaite Asennus- ja käyttöohjeet
- GB** Tow bar Installation and Operating Instructions
- GR** Διάταξη ζεύξης Οδηγίες συναρμολόγησης και λειτουργίας
- HU** Vontató készülék Beszerelési utasítás
- I** Gancio di traino Istruzioni di montaggio e per l'uso
- N** Tilhengerfeste Monterings- og bruksanvisning
- NL** Trekhaak Montage- en gebruikshandleiding
- PL** Hak holowniczy Instrukcja montażu i eksploatacji
- RUS** Сцепка Инструкция по монтажу и эксплуатации



## WESTFALIA

Hyundai  
i40 Sedan  
2012-

Art no  
46.0270  
Ser no

(E4)

55R-01 0209

Class F

R= 1800 kg

S= 75 kg

D= 9,81 kN

## 46.0270

## Hyundai I40 Sedan

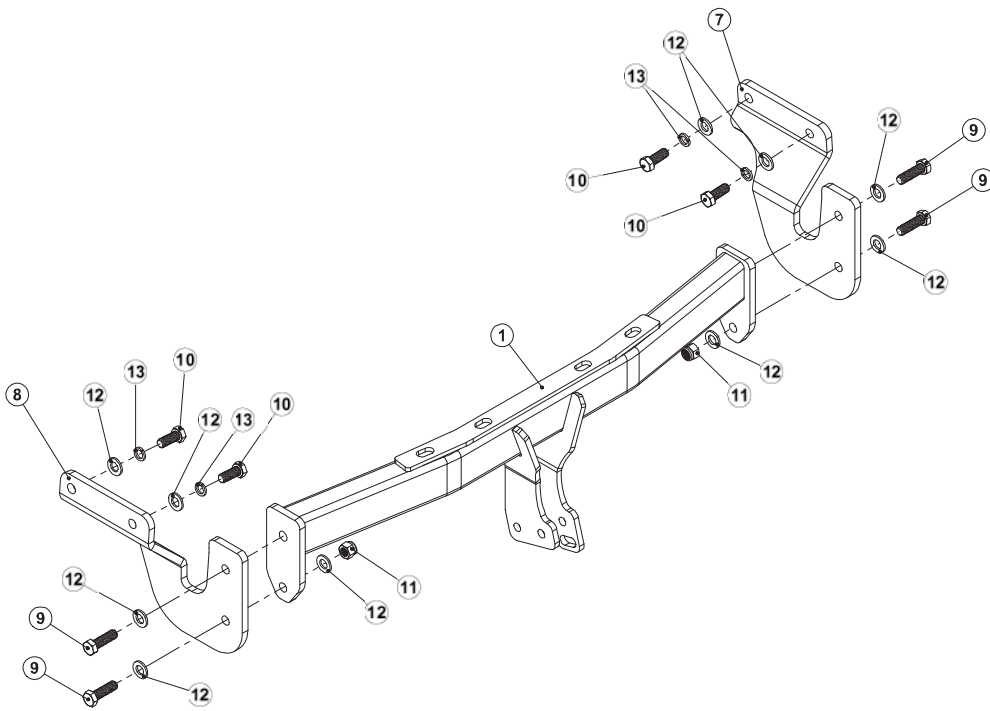
## 2012-

Monoflex Nordic AB  
Nibblegatan 21  
734 21 Hallstahammar  
Email: [info@monoflex.se](mailto:info@monoflex.se)  
Tel (SE) : 0046 (0) 220 22540  
Fax (SE) : 0046 (0) 220 14244

Monoflex ApS  
E-mail: [info@monoflex.dk](mailto:info@monoflex.dk)  
Tel (DK) : 0045 6344 2200  
Fax (DK) : 0045 6444 2822

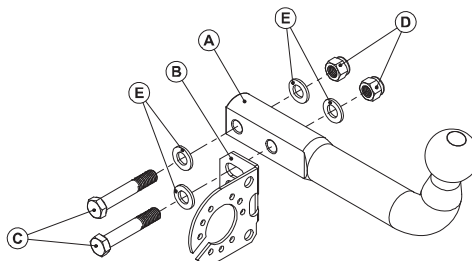
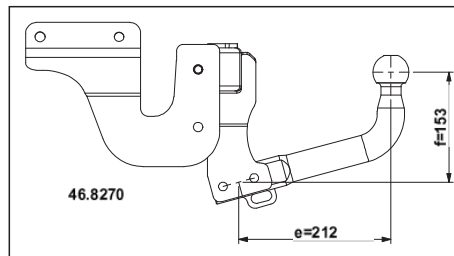
WESTFALIA-Automotive GmbH  
Am Sandberg 45  
D-33378 Rheda-Wiedenbrück

SIARR  
E-mail: [sav@siarr.fr](mailto:sav@siarr.fr)  
Tel : 0033 (0)2 35 85 32 57



46.8270			
1	1x	FBA 4089	
7	1x	FFJ 10107H	
8	1x	FFJ 10107V	
9	4x	M12x40 (8.8)	
10	4x	M12x1.25x35 (8.8)	
11	2x	M12.lock (8)	
12	10x	13x24x2	
13	4x	12.2	

17 02 2012



**WESTFALIA**  
Fixed  
Towball

Art.no  
FPE  
Ser.no

e4

00 1693  
Class A50-X

R=  
S=  
D= 11,69

kg  
kN

46.8270			
A	1x	FPE	
B	1x	53.47	
C	2x	M12x70 (8.8)	
D	2x	M12.lock (8)	
E	4x	13x24x2	

17 02 2012



Nationale richtlijnen betreffende de montagevoedkeuring moeten in acht worden genomen.

Elke wijziging van de aanhanger is verboden. Wijziging leidt tot verval van de gebruikstoestemming.

**Isolatiemassa of de beschermende laag** van het voertuig - indien aanwezig - van de omlastvakken van de trekkinchling **verwijderen**.

De aanhangers is bedoeld voor het trekken van aanhangers en het gebruiken van lastdragers. Ander gebruik is verboden. Bij voertuig met **parkeerchip** kunnen zich na montage van de aanhanger **defecte functies** voordoen omdat onderdeel (kopslangens, koppelsingskabeis) zich in het waarmingsbereik van de sensoren kunnen bevinden. In dit geval moet het waarmingsbereik worden aangepast of de parkeerchip worden gedeactiveerd. Bij gebruik van aanhangers met chemiluminescente rups, zwenkbaie koppelingen is een defecte werking van de parkeerchip onmaatschijfelijk als de koppelslang uit gebruikspostie wordt gezet.

De aanhangers is veiligheidsontdeideel en mag alleen door vaakkundig personeel worden gemonteerd. Bij verkeerde montage bestaat ernstig gevaar voor ongevallen! De Zweedse tekst van deze handleiding is bindend. **Wijzigingen voortbrengen, Prosze przestezedac krajowych wyuzsnych dotyczacych odbioru technicznego.**

**Prosze usunac masę izolacyjną lub zabezpieczenie podwozia pojazdu (jeśli są) w obszarze styku z przelazasczelnem zastosowanle jest zabronione.**

**Wszelkie zmiany lub przebudowy naka holowniczego są zabronione.** Sprowdzić one utracę ważności świadectwa homologacji.

**Po zamontowaniu naka holowniczego w pojazdach z systemem wspomaganla parkowania mogą wystapic ustanki, jeśli drzazek lub kula naka holowniczego znajduj się w zakresie wykrywalnosc! czujnikow.** W tym przypadku nalezy dosiowosac zakres wykrywalnosc! lub dezaktywowac system wspomaganla parkowania. W przypadku zastosowanla naka holowniczego ze zdalnymowalnym lub odbitymym drzazkiem klikowym można kliknac! miedziwego dzialanla systemu wspomaganla parkowanla poprzez wujecie drzazka lub jego wysunięcie z rozsuji! (robocze).

**Naka holowniczy stankow! awentyl! bezreszenstwa i moze zostac zamontowan! wufszaln! przez firmę specjalistyczna.** W przypadku pierwawidlowego montazu! istnieje! rowniez! ryzyko wuraadki! Tekst pilniejszej! instrukcji w jezyku! szwedzkim! jest! wiardzacy.

**Zmiany zastezzone!** Podlegajac! obserwowanie! nacjonalnalyne! dierektyw! o porzadke! przyemi! nawsonog!wstrawianowego! oborudowanla! eksploatowanla!

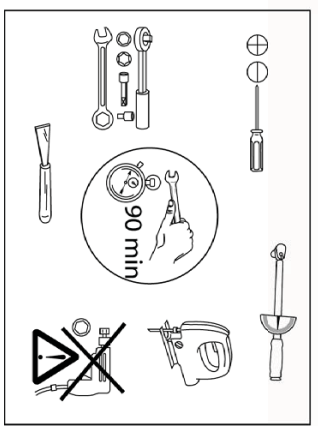
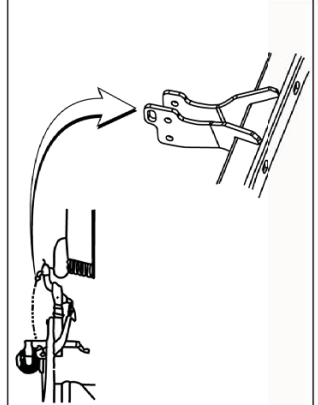
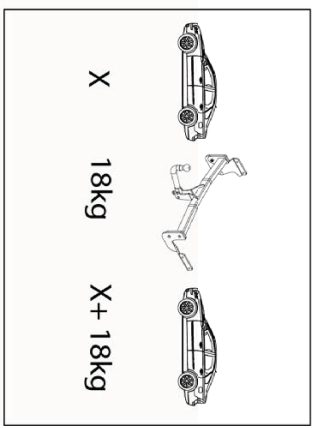
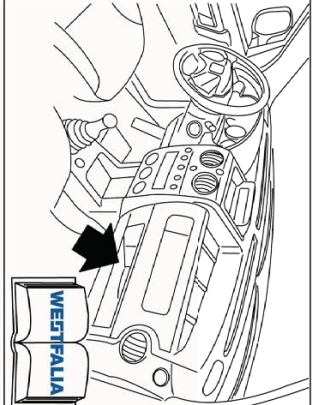
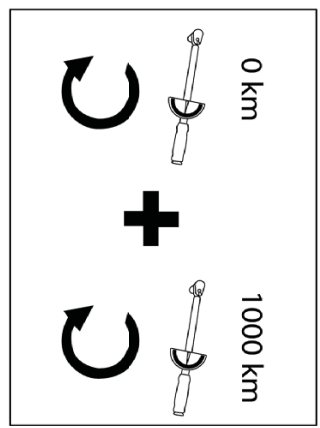
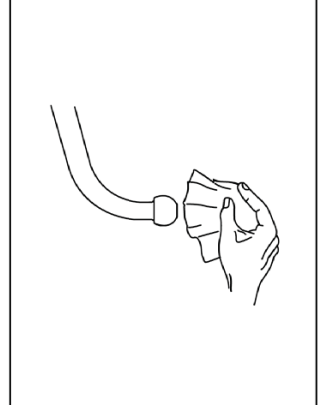
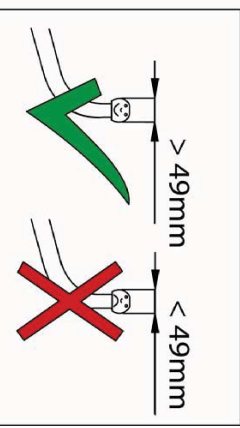
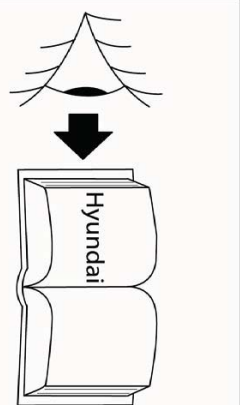
**Isolaciomasa! ili pokrytie! na danisce! samochodnla! - przy naliczn! - w zone! przyleganla! szelkiewadalnle!** Czelka! sluzujac! dla! buksorowanla! przelca! i obsluziwania! gruzow!ch! balok! Zaprzeczeno! iskorzystowanie! dla! postoronnich! czelki!

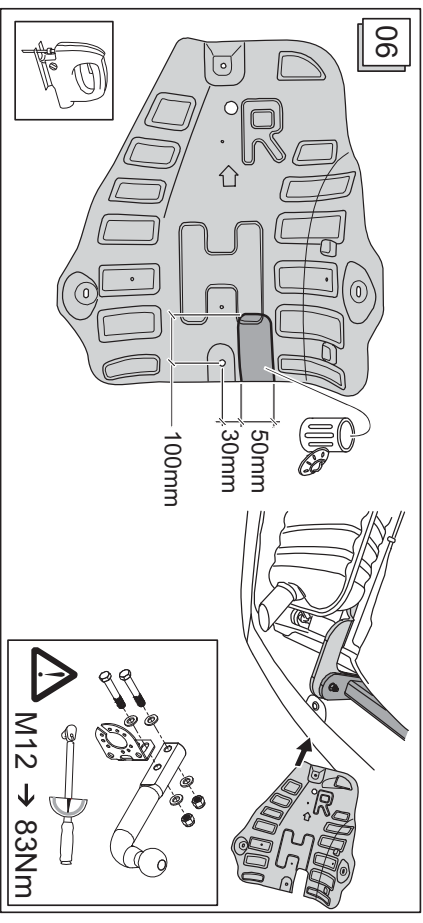
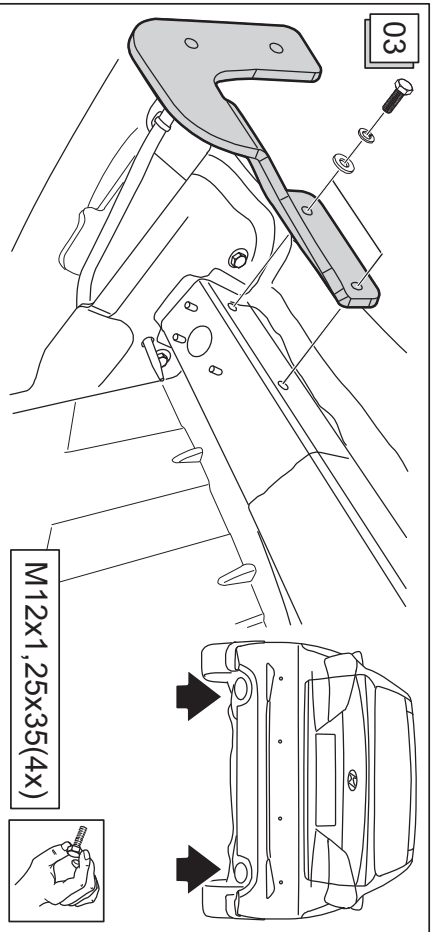
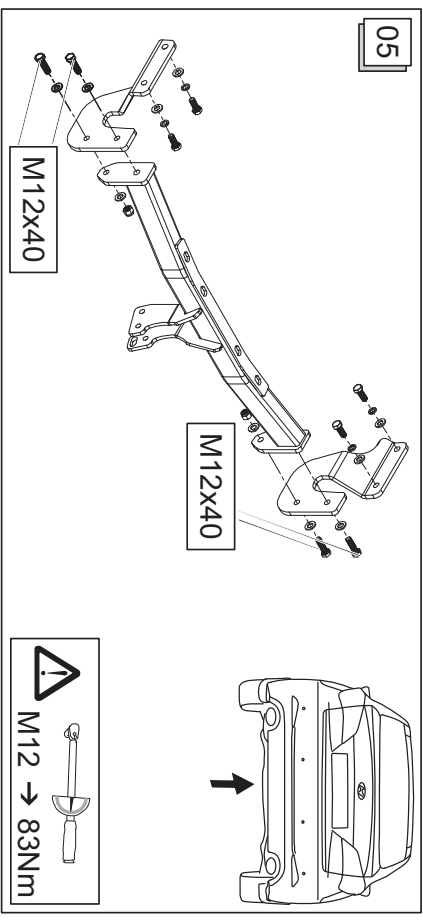
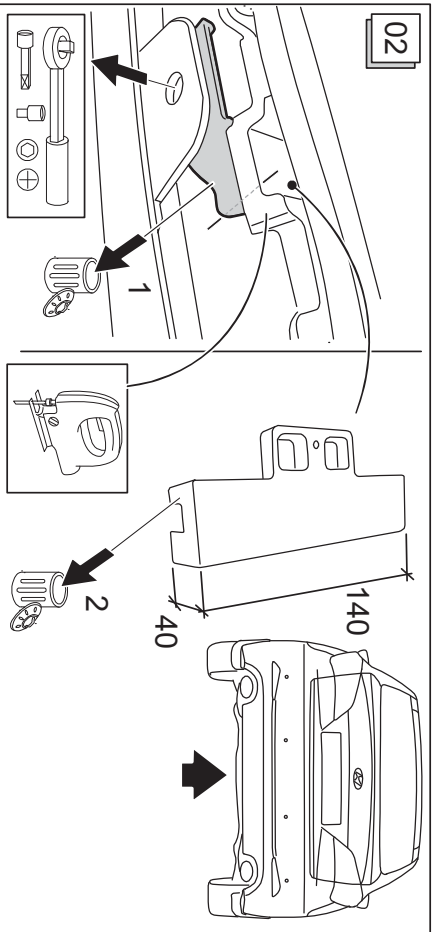
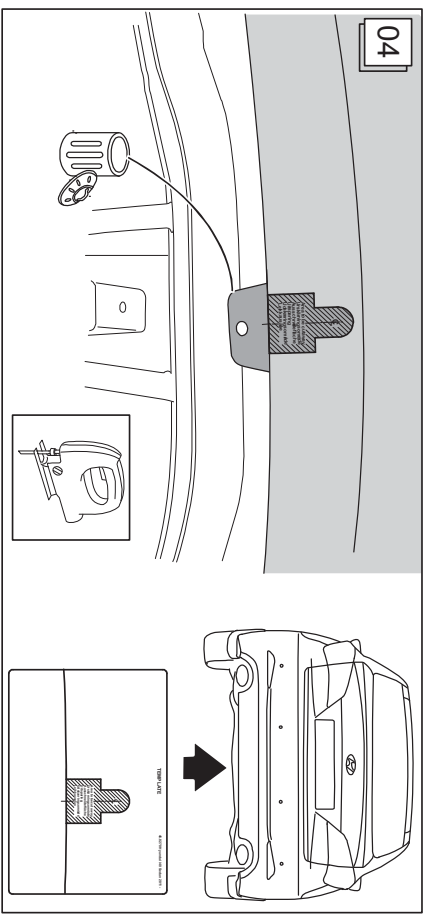
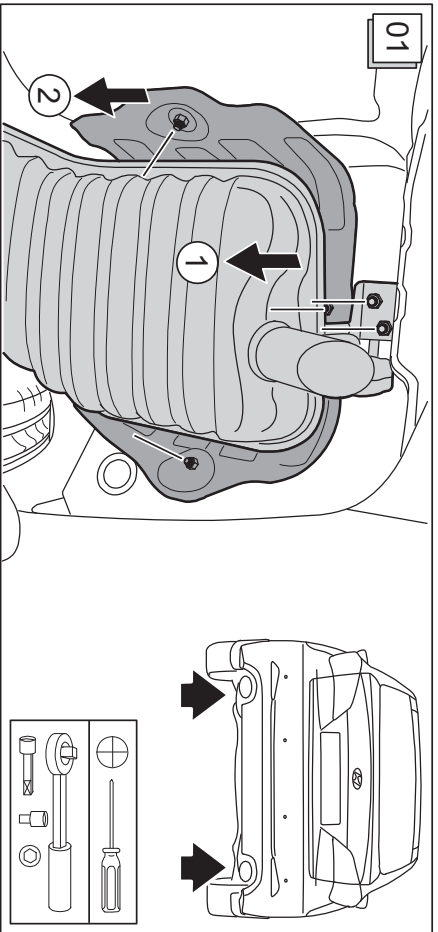
Na! awtomobiln!ch! z! **wspomogatelny!m! usorystwowem! parkowanla!** po!sle! montaza! szelknego! usorystowa! **wozmozn!ch!s!ob!o!**,! tak! jak! rwanle! u!z!y! (szarow!a! sztanla! s!redn!n!cny!n!y! szar!l! mo!g!u!t! os!az!ac!s!a! w! zone! dz!e!jstwa! datcz!kow!. W! tom! sluc!ae! **podprer!uprow!adac! z!ony! dz!e!jstwa! datcz!kow! mo!g!o!b!o! de!aktywow!ac! wspomogatelny!no! usorystkowanie! dla! parkowanla!** Przy! **u!z!yw!owanlu! szelknym! usorystkowanlu!** so! szelknym!/p!oworotnym! szarow!ym! sztanl!m! mo!zno! nie! odp!aszc!ac!s!a! otw!aza!

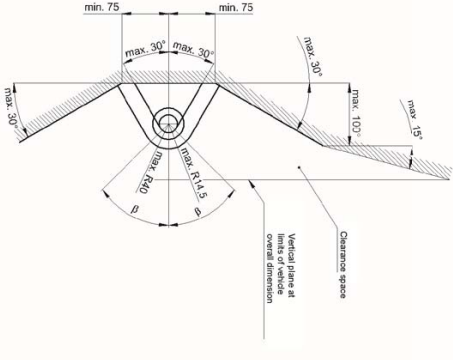
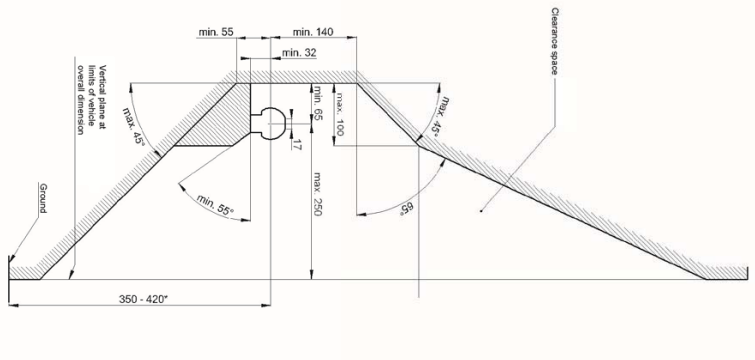
**Usorystkowanla! parkowanla!**,! es!o! otw!er!ci! szarow!e! sztanlu! n!z! r!aboczej! poz!ycji!.

**Czelne! usorystkowanla!** -! es!o! u!z!e!n!e! usorystkowanla! funkcyj!n!e! i! k! es!o! montazu! dop!ucz!aj!ac!s!a! tylko! specjalist!y!.

**Przy! niepraw!dlnym! montazu! groz!i! op!aszc!nosć! tr!azew!ych! tr!aw!i!** **Ob!az!ow!aln!ym! jaw!aln!e!s!a! szwedz!k!i! tekst! dan!no!i!** **Pr!awo! na! w!noszenie! zmian!en!i! so!z!rwan!e!s!a!**







- S** Spielraummet enligt bilaga 7, bild 25a och 25b i riktlinje ECE-R 55, måste garanteras.
- D** Der Freiraum nach Anhang 7, Abbildung 25a und 25b der Richtlinie ECE-R 55 ist zu gewährleisten.
- CZ** Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 25a a 25b směrnice ECE-R 55 musí být zaručen.
- DK** Det skal sikres, at der er spilletum i overensstemmelse med bilag 7, fig. 25a og 25b i henhold til direktiv ECE-R 55.
- E** Hay que garantizar el espacio libre conforme al anexo 7, fig. 25a y 25b de la directiva ECE-R 55.
- F** La zone de dégagement, selon l'annexe 7, figure 25a et 25b de la directive ECE-R 55, doit être assurée.
- FIN** Väliksen tulee täytävä ohjeen ECE-R 55 liitteen 7 kuvissa 25a ja 25b ilmoitetut vaatimukset.
- GB** Make sure to provide clearance according to appendix 7, figures 25a and 25b of the ECE-R 55 regulations.
- GR** Πρέπει να εξασφαλιστεί ο ελεύθερος χώρος σύμφωνα με το παράρτημα 7, οχήλα 25a και 25b της κοινόκτης οδηγίας ECE-R 55.
- HU** Biztosítani kell az ECE-R 55 iránylevél szerinti, 7. számú függelék, 25a. és 25b ábráiban jelölt szabad tereket.
- I** Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figure 25a e 25b della normativa europea ECE 55 R-01.
- N** Det må sørges for frit rom i samsvar med tillegg 7, figur 25a og 25b i direktiv ECE-R 55.
- NL** De vrije ruimte volgens supplement 7, afbeelding 25a en 25b van richtlijn ECE-R 55 moet gewaarborgd zijn.
- PL** Należy zapewnić wolną przestrzeń zgodnie z załącznikiem 7, rys. 25a i 25b, dyrektywy ECE-R 55.
- RUS** Освободить оvoidное пространство согласно Приложению 7, рис. 25a и 25b, Директивы ECE-R 55.
- S** \* vid fordonets tillåtna totalvikt
- CZ** \* při celkové přírůstné hmotnosti vozidla
- D** \* bei zulässiger Gesamtgewicht des Fahrzeuges
- DK** \* ved tilladt totalvægt for køretøjet
- E** \* con peso total autorizado del vehículo
- F** \* pour poids total en charge autorisé du véhicule
- FIN** \* Aoneuvon suurimalla sallitulla kokonaispainolla
- GB** \* at gross vehicle weight rating
- GR** \* για το επιτρεπτό δικτό βάρος του οχήματος
- HU** \* A jármű megengedett összsúlyára eseten
- I** \* per il peso complessivo ammesso del veicolo
- N** \* ved kjøretøys tillatte totalvekt
- NL** \* bij toegestaan totaal gewicht van het voertuig
- PL** \* przy dopuszczalnym ciężarze całkowitym pojazdu
- RUS** \* при допустимом общем весе автомобиля

Dispositivo di traino tipo: **46.0270**  
 Per autoveicolo: **Hyundai 140 Sedan 2012-**  
 Tipofunzionale:

Classe e tipo di attacco: **F**  
 Omologazione: **55R - 01 0209**  
 Valore D: **9,81 kN**  
 Carico verticale max. S: **75 kg**  
 Massa rimorchiabile: vedi carta di circolazione dell'autoveicolo

In base alla Direttiva europea 94/20, la massa massima rimorchiabile del dispositivo di traino è determinata dal valore di prova "D" così definito:

$$D = (T \times C) / (T + C) \times 0,00981 = \dots \text{kN}$$

dove: T = Massa complessiva max. della motrice (in kg) e C = Massa rimorchiabile max. della motrice (in kg)

**DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO:**

la sottoscritta Ditta dichiara che il dispositivo di traino.....è stato installato a regola d'arte, nel rispetto dei punti d'attacco e delle prescrizioni fornite dalla Casa costruttrice

sul veicolo.....  
 targato .....  
 .....li.....

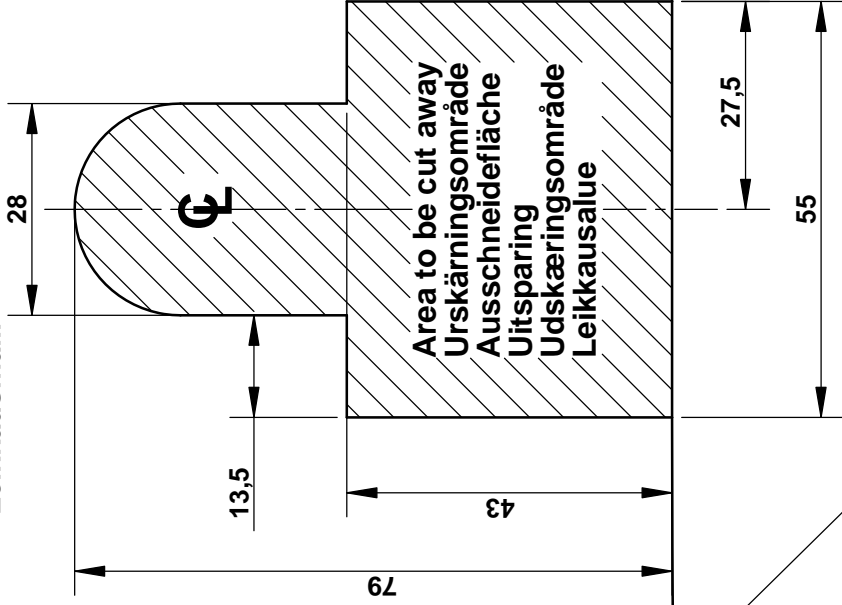
timbro e firma  
 .....

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.

# TEMPLATE

46.8270 Hyundai i 40 Sedan 2011-

Urskärningsmall  
Ausschneideschablone  
Uitsparingsmal  
Skæreskabelon  
Leikkausmalli



Left outside  
Vänster utsida  
Linke Außenseite  
Linker Buitenzijde  
Venstre yderside  
Vasen ulkopuoli

Right outside  
Höger utsida  
Rechte Außenseite  
Rechter Buitenzijde  
Højre udside  
Oikea ulkopuoli

Area to be cut away  
Urskärningsområde  
Ausschneidefläche  
Uitsparing  
Udskæringsområde  
Leikkausalue

Bottom edge of bumper  
Underkant stötfångare  
Stoßfänger Unterkante  
Onderkant bumper  
Puskurin alareuna

**NOTE!**  
Variations may occur without our knowledge in car models. Check carefully that the template is the correct one for your car model and towbar.

**NOTE!**  
Variationen in der Ausführung des Autos können ohne unser Wissen vorkommen. Überprüf deshalb ob die Schablone für das Ausschneiden mit dem Auto und der Anhängervorrichtung über eins stimmt

**OBS!**  
Variationer i bilarnas utformning kan förekomma utan vår vetskap. Kontrollera därför att urskärningsmallen stämmer med bil och dragkrok.

**LET OPI!**  
Variatie in auto en bumper is mogelijk zonder dat we hiervan weten. Controleer daarom of de uitsparingsmal overeenkomt met trekhaak en auto.

**HUOM!**  
Autojen malleissa voi tapahtua muutoksia, ilman että olemme siitä tietoisia, siksi on tärkeää tarkistaa leikkausmallin auton nimi ja malli.

**OBS!**  
Variationer i bilernes udformning kan forekomme uden vores viden. Kontroller derfor at skæreskabelon stemmer med bil og anhængertræk.